



Après les
350 représentations de
Un jour j'irai à Compostelle
ARIES présente

Tribulations transsibériennes



9 janvier - 8 mars 2015

Ven. & sam. à 20h30 - Dim. à 16h30

Tarif : 20€ Tarif réduit : 15€

Réservations : 01 43 27 88 61

Théâtre
Le Guichet
Montparnasse

15 rue du Maine 75014 Paris

M° Montparnasse-Bienvenue | Edgar Quinet | Gaité

www.mariecelinelachaud.fr

Monologue

Écrit et interprété par

Marie Céline Lachaud

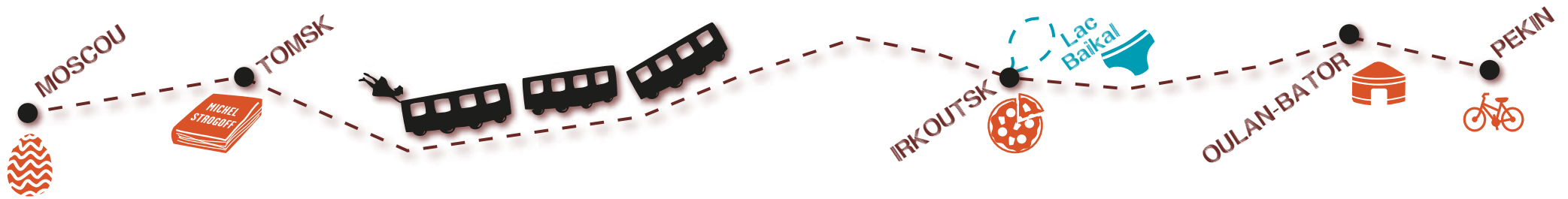
Mise en scène

Christophe Glockner

Assistante : **Cannelle Helgey**

Scénographie

Farru



Comment mettre en scène un texte qui tient à la fois du conte et du récit de voyage ? Comment en faire un « objet théâtral » ? Comme donner à voir les images, les paysages, les visages que rencontre le personnage ? Avant tout, il faut se laisser emporter par le texte, puis en extraire l'essence : la scénographie ne sera pas figurative, mais composée d'éléments symboliques, qui traduisent les émotions comme la géographie. Le parcours évoqué est avant tout intérieur, initiatique, chaque spectateur se faisant, au fond, son propre voyage. Les changements de décor, les lumières, la musique, accompagnent les changements d'état du personnage, ses découvertes, son initiation. Ce sont de simples supports à l'imagination du public.

Christophe Glockner

L'histoire d'une femme qui brave ses peurs

Toute cette histoire, c'est à cause de Gérard, un copain à elle. Il s'est immiscé dans son projet de voyage en solo, prendre le mythique Transsibérien de Moscou à Vladivostok, pendant l'hiver. Lui, l'a convaincue d'aller plutôt de Moscou à Pékin, pendant l'été. Mais la veille du départ il lui annonce qu'il ne vient pas !

Comment va-t-elle s'en sortir ? Elle n'a jamais voyagé et avait laissé Gérard tout organiser. Sa logeuse moscovite la terrorise, les guichetières lui disent toujours niet, la mafia des Tchétchènes cherche à lui voler son argent et les gares sont toutes à l'heure de Moscou, de quoi y perdre son latin ! Elle est découragée et prête à s'arrêter, maudissant Gérard. Dans une yourte mongole elle découvrira, dans un silence hors du temps, que toute cette histoire n'a rien à voir avec Gérard, mais avec elle-même. Derrière ses peurs, apparaîtra le véritable sens de son aventure.



"J'ai cherché sur une carte quel est le plus grand pays du monde.

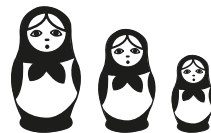
C'est la Russie. Le transsibérien. Bingo! 9000 kms. 8 jours d'affilée dans le même train. Tout à coup je revois les images du docteur Jivago, des forêts de bouleaux enneigées à perte de vue, Omar Sharif, la moustache gelée derrière la vitre blanchie, les yeux embués de larmes. Oui, c'est ça, je traverserai la Russie de part en part, de Moscou à Vladivostok pendant l'hiver."



"A Tomsk, aucune trace de Michel Strogof. Que des statues de Lénine, le bras en avant! Ça m'apprendra, à vouloir confronter mes rêves à la réalité. Pas question de moisir ici, je vais prendre le prochain train pour Irkoutsk.

- S'il vous plaît, un billet pour le train numéro 3.

- Niet, me répond l'employée. Elle me propose le 4. Je refuse. Elle s'énervé, plus elle parle fort, moins je comprends. Et pour couronner le tout, elle referme son guichet. Me voilà sans billet. A ce moment-là je crois entendre la voix de Gérard : « Faut prendre tous les billets avant de partir ! Si les employés au guichet ne parlent pas français, tu seras marron. » Eh ben voilà, je suis marron."



"Quand je reviens chez Natalia, je la surprends sortant de ma chambre, l'air gêné. Que faisait-elle là ? Elle marmonne :

« quelqu'un vous a téléphoné. Je voulais vous avertir ». Mais c'est impossible, je n'ai donné son numéro à personne.

Oh, mes affaires ne sont plus à la même place! Il manque au moins 200 euros. L'image de la méchante espionne du KGB entrant dans la chambre de James Bond déguisée en femme de chambre refait surface. L'horreur."



"Allo Emeline ! J'arrive à Oulan Bator à 6h..."

Quoi ? Pas possible pour le trek ? Oh je suis déçue, qu'est-ce que je vais faire moi en Mongolie toute seule pendant dix jours."

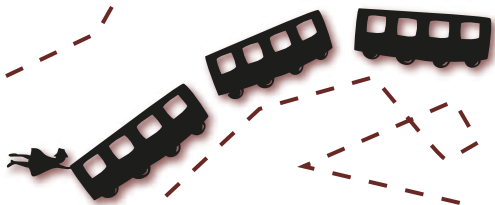
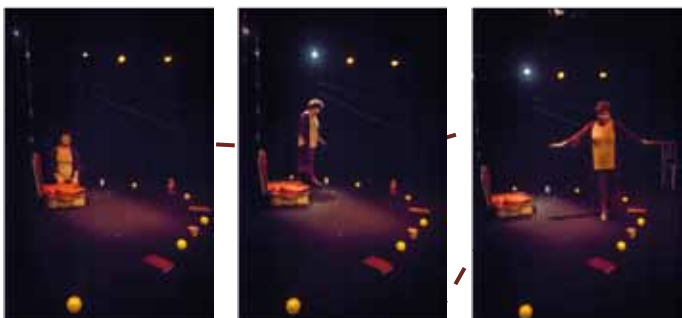


Extraits de texte

"Nous arrivons dans un campement de yourtes. Me voici chez moi.

Au centre de moi-même. Ça ne s'explique pas. Ça se vit. Je ne vais pratiquement pas sortir de la semaine. Le feu dans le poêle, le thermos, du thé, les beignets et le fameux lait de jument fermenté.

Dans cette yourte, je me sens en harmonie avec l'univers. Le stylo glisse sur mon cahier, apparaissent des personnages, je les suis, je suis reliée à un fil invisible, sur une crête entre deux mondes dont j'accepte d'être la passeuse."



"A Pékin, le taxi qui m'emmène à l'aéroport baragouine quelques mots d'anglais :

- Whe-e a- you f-om?
- From Paris.
- Il me regarde sans réagir :
- From Paris.
- Pa-hi? Pa-hi?
- France, la France,
- Il réfléchit longuement.
- Pa-hi, Pa-hi... No, no, dont'no, don't no!
- Il connaît pas.
- Ah ah! Tant pis, c'est pas grave.
- Bye bye."



Paroles de spectateurs



Un spectacle où l'on voyage sans se déplacer d'émotion en dérision aux confins de la Sibérie : pari gagné, Marie-Celine !

C'est très enlevé et tout à fait attrayant ce voyage à travers les rudes contrées de la Russie éternelle. La mise en scène, le décor minimaliste et les musiques sont tout à fait adaptés à la situation. On a passé un excellent moment.

La poésie et la drôlerie irrésistible de Marie-Céline et de son texte convaincraient le plus réticent des voyageurs à prendre immédiatement son billet pour le transsibérien.

Elle m'avait embarqué avec Compostelle ; Cette fois-ci, je l'ai accompagnée de Moscou jusqu'à Pékin avec le même entrain.

Un carnet de voyage drôle et émouvant.

Une heure et quart d'énergie, de rire et d'émerveillement qui donne envie de partir au loin découvrir le monde, et surtout de se découvrir soi-même."

Ouf ! Enfin quelqu'un qui ne ressemble à personne et nous raconte ses aventures de transsibérienne avec une fraîcheur de vraie conteuse et d'une voix au phrasé unique.

...Nous sortons de votre spectacle séduits et emballés par ce que vous nous avez fait partager. Quelle pêche votre transsibérien !

Fraicheur, vivacité, humour, un vrai régal !

On voit vos aventures comme si on y était.

Des phrases courtes qui en disent long, tout ce j'aime au théâtre, j'ai pu projeter mes propres images de vos aventures. Une jolie performance.



L'AUTEURE INTERPRETE

Marie Céline Lachaud est une artiste française qui vit à Paris. Auteure et interprète, **Grand Prix de l'Académie Charles Cros**, elle écrit des comédies musicales, des pièces de théâtre, des livres et des chansons. Ses œuvres -dont plusieurs ont été adaptées en anglais- rencontrent un large public tant en France qu'en Grande-Bretagne, aux États-Unis et au Canada .

Son dernier monologue, *Un jour j'irai à Compostelle*, a fait l'objet d'un livre (Le Bord de l'Eau) et d'un CD (Le Livre Qui Parle).

En 2014 elle adapte pour la scène, avec Thierry Boulanger, un livre de François Place, *Le Vieux fou de dessin*, spectacle musical joué par 250 enfants du Val d'Oise. En 2015, elle présente *Tribulations Transsibériennes* à Paris et achève l'écriture d'un roman *Ma mère préférait les garçons*.

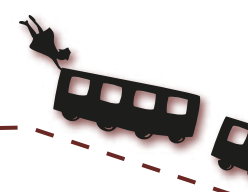
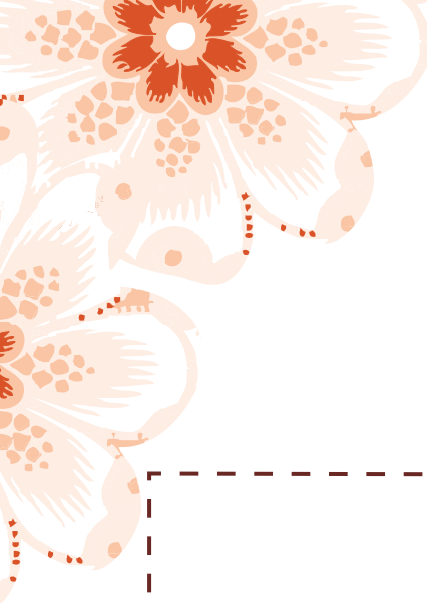
LE METTEUR EN SCENE

Christophe Glockner est dramaturge, auteur, compositeur, interprète et metteur en scène. Son parcours l'amène à travailler pour le théâtre, la musique, l'image, dans des projets éclectiques où il collabore notamment avec Stéphanie Tesson, Jango Edwards, John Greaves, Marcos Malavia, Elise Caron, Robert Wyatt, Annabelle Mouloudji, Didier Long, Cyrius, Louis Sclavis, Khaled, Vincent Courtois ou Pierre Laville. Directeur artistique de la compagnie Machinarev, il est le créateur du projet artistique et humanitaire *Mondial Cabaret*, représenté dans 25 pays sur 4 continents. Il voyage régulièrement autour du monde à la rencontre des formes d'art les plus variées.

Assistante à la mise en scène : Cannelle Helgey

LE SCENOGRAPHE

Farru est scénographe, formé aux Beaux-Arts de Paris, et créateur de la troupe du "Mélodie d'Amelie". Il a signé plus d'une centaine de décors et travaillé avec Christophe Lidon, Victor Lanoux, Daniel Prévost, Jean-Marie Bigard, les Chevaliers du Fiel, Charlotte de Turkheim, Gérard Jugnot, Martin Lamotte. Il a signé récemment les décors des *Fourberies de Scapin*, *Robin des Bois* et *Merlin*, mis en scène par Christophe Glockner.



LE CONCEPT

Une série de monologues autour de voyages initiatiques.

Le principe est de donner à ressentir le cheminement intérieur d'un personnage qui effectue un voyage. Il s'agit à chaque fois, de raconter une histoire au public, lui faire partager une expérience qui va le surprendre, l'amuser, l'émouvoir, lui faire découvrir différents personnages réels ou imaginaires. Les sensations et les souvenirs qui résonnent font de chaque voyage une partition à plusieurs voix dessinant une aventure initiatique que le public accompagne. La forme en est un conte théâtralisé, ponctué par certains moments chantés.

Le premier monologue s'appelle *Un jour j'irai à Compostelle*, le second, *Tribulations Transsibériennes*. Le troisième, *Le pays des femmes aux petites jambes*, est en cours d'écriture et aura pour cadre le Japon.



CONTACT :

ariesprod@orange.fr

Tél : 01 42 74 15 07 / 06 62 78 63 81

<http://www.mariecelinelachaud.fr>



LA PRODUCTION ARIES

Aries, association loi de 1901 créée en 2006, produit et diffuse des spectacles vivants. Elle a en particulier présenté le monologue *Un jour j'irai à Compostelle* ainsi que sa version anglaise *One day I'll go to Compostela* en France, en Grande Bretagne, aux Pays Bas, aux Etats-Unis et au Canada, dans de nombreux festivals internationaux, dont Edinburgh Fringe et Montréal Fringe avec 350 représentations.

Elle produit actuellement *Tribulations transsibériennes* et diffuse aussi des spectacles pour enfants dont *Chansons-Devinettes* et *Le Violon du vent*. Elle présente *Le Vieux Fou de Dessin* à Paris en 2015.

